

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

16 OKTOBER 1970.

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tot wederzijdse erkenning van de beproevingsstempels voor draagbare vuurwapens en van het Reglement met Bijlagen I en II, opgemaakt te Brussel op 1 juli 1969.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. DE WINTER.

MIJNE HEREN,

De Overeenkomst tot wederzijdse erkenning van beproevingsstempels voor draagbare vuurwapens, die op 15 juli 1914 te Brussel gesloten werd tussen België, Duitsland, Frankrijk en Italië, vertoonde een bepaald aantal leemten die het onmogelijk maakten hare reglementaire beschikkingen aan de vooruitgang van de techniek aan te passen.

Anderzijds verschaftte deze Overeenkomst niet de gewenste macht aan de Vaste Internationale Commissie (VIC) — die gelast was met de vastlegging van de gelijkvormige regels voor de erkenning der officiële beproevingsstempels voor draagbare vuurwapens — om de doeltreffende werking van dit organisme te garanderen.

De nieuwe Overeenkomst voorziet in de vastgestelde leemten.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

MM. Struye, president; Ansiaux, Ballet, Dejardin, de Stexhe, Gillon, Herbiet, Housiaux, Lilar, Machtens, Maisse, Risopoulos, Thiry, Van Bogaert en De Winter, verslaggever

R. A 8336

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
586 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp van wet.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :
13 en 14 mei 1970.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

16 OCTOBRE 1970.

Projet de loi portant approbation de la Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives et du Règlement avec Annexes I et II, faits à Bruxelles le 1^{er} juillet 1969.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)
PAR M. DE WINTER.

MESSIEURS,

La Convention pour la reconnaissance réciproque des poinçons d'épreuves des armes à feu portatives, faite à Bruxelles le 15 juillet 1914 entre la Belgique, l'Allemagne, la France et l'Italie, présentait un certain nombre de lacunes qui empêchaient d'adapter ses dispositions réglementaires aux progrès de la technique.

D'autre part, cette Convention ne donnait pas à la Commission internationale permanente (CIP), chargée de l'établissement des règles uniformes pour la reconnaissance des poinçons officiels d'épreuves des armes à feu portatives, les pouvoirs nécessaires à l'efficacité de son fonctionnement.

C'est à ces lacunes que la nouvelle Convention entend remédier.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

De heren Struye, voorzitter; Ansiaux, Ballet, Dejardin, de Stexhe, Gillon, Herbiet, Housiaux, Lilar, Machtens, Maisse, Risopoulos, Thiry, Van Bogaert et De Winter, rapporteur.

R. A 8336

Voir :

Document de la Chambre des Représentants :
586 (Session de 1969-1970) : Projet de loi.

Annales de la Chambre des Représentants :
13 et 14 mai 1970.

Waar de Conventie van 1914, wel toepasselijk was op oorlogswapens, is de nieuwe slechts van toepassing voor de jacht-, schiet- en verdedigingswapens, met uitzondering van de wapens voor land-, zee- of luchtoorlog. Het staat de Overeenkomstsluitende partijen nochtans vrij, voor laatstbedoelde wapens, of voor een gedeelte hiervan, de goedgekeurde meetinstrumenten en procédés te gebruiken.

Daarentegen, waar de vorige Conventie zich niet inliet met de toestellen voor industriële doeleinden, is de nieuwe Overeenkomst wel toepasselijk op de draagbare tuigen, wapens of toestellen met nijverheids- of beroepsdoeleinden, waarvan de beproeving door de Vaste Internationale Commissie noodzakelijk zou worden geacht.

De zetel van het Vast Bureau van de Internationale Commissie is in België gevestigd.

Het overeenstemmend wetsontwerp, dat geen aanleiding heeft gegeven tot enige opmerking vanwege uw Commissie, werd eenparig goedgekeurd, evenals het onderhavig verslag.

De Verslaggever,
E. DE WINTER.

De Voorzitter,
P. STRUYE.

Alors que la Convention de 1914 s'appliquait aux armes de guerre, la portée de la nouvelle Convention se limite aux armes de chasse, de tir et de défense, à l'exception des armes destinées à la guerre terrestre, navale ou aérienne. Les parties contractantes ont cependant la faculté d'utiliser, pour tout ou partie de ces dernières armes, les instruments et procédés de mesure adoptés.

Par contre, alors que l'ancienne Convention ne s'appliquait pas aux appareils à usage industriel, la nouvelle s'applique aux engins portatifs, armes ou appareils à buts industriels ou professionnels dont l'épreuve serait reconnue nécessaire par la Commission internationale permanente.

Le siège du Bureau permanent de la Commission internationale est fixé en Belgique.

Le projet de loi qui vous est soumis n'a donné lieu à aucune observation de la part de votre Commission, qui l'a admis à l'unanimité, de même que le présent rapport.

Le Rapporteur,
E. DE WINTER.

Le Président,
P. STRUYE.